II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING

AFGØRELSE Nr. 114

af 7. juli 1982

om tilpasning af blanket E 111 med henblik på dennes anvendelse i det med Grækenland udvidede fællesskab og under hensyntagen til udvidelsen af de sociale sikringsordninger til at omfatte selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer

(82/576/EØF)

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelsen af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, som flytter inden for Fællesskabet, artikel 81, litra a), hvorefter Den administrative Kommission skal behandle alle administrative spørgsmål, der hidrører fra bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, artikel 2, stk. 1, hvorefter Den administrative Kommission udarbejder blanketterne til de attester, bevidnelser, erklæringer, begæringer og øvrige dokumenter, der er nødvendige for anvendelsen af forordningen og gennemførelsesforordningen,

under henvisning til afgørelse nr. 112 af 28. februar 1980 om de til gennemførelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 fornødne blanketter, og

ud fra følgende betragtninger:

De nævnte blanketter skal tilpasses således, at de kan finde anvendelse i det med Grækenland udvidede Fællesskab;

de nævnte blanketter skal ligeledes tilpasses under hensyntagen til, at forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 fra den 1. juli 1982 udvides til at omfatte selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer;

navnlig de i bilag VI til forordning (EØF) nr. 1408/71 omhandlede bestemmelser om tilkendelse af naturalydelser fra sygeforsikringen til selvstændige erhvervsdrivende, der er omfattet af belgisk lovgivning, i tilfælde af ophold i en anden medlemsstat end Belgien, nødvendiggør udarbejdelsen af en særlig blanket;

på grund af sagens hastende karakter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

a) I stedet for den ved afgørelse nr. 112 udstedte blanket E 111 træder fra den 1. juli 1982 den som bilag til denne afgørelse aftrykte blanket E 111 (bilag 1), i kraft.

   Institutionerne i andre medlemsstater end Grækenland bevarer imidlertid retten til indbyrdes at anvende den i henhold til afgørelse nr. 112 udstedte blanket, så længe oplag haves, for så vidt angår arbejdstagere.

b) De belgiske institutioner vil anvende en særlig blanket E 111, der medfølger som bilag (bilag 2), for de forsikrede, der er omfattet af ordningen for selvstændige erhvervsdrivende.

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Formanden for Den administrative Kommission

A. TRIER

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
Forordninger om social sikring

Se vejledning på bagsiden.

E 111 [ ] (1)

ATTEST FOR RET TIL NATURALYDELSER UNDER OPHOLD I EN MEDLEMSSTAT

Forordn. 1408/71; art. 22.1.a.i; art. 22.3; art. 31.a
Forordn. 574/72; art. 20.4; art. 21.1; art. 23; art. 31.1 og 3

1 ☐ Arbejdstager ☐ Pensions- eller rentemodtager (System for arbejdstager)
☐ Selvstændig ☐ Pensions- eller rentemodtager (System for selvstændige)

(Efternavn, fornavne, adresse (2)):

1.1 Forsikringsnr.: ..... Fødselsdato: .....

1.2 ☐ Den nævnte person er omfattet af en ordning for selvstændige erhvervsdrivende, som anført i bilag 11 til Fo. nr. 574/72

2 Familiemedlemmer (3)

2.1 Efternavn	Fornavne	Pigenavn	Fødselsdato
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

2.2 Fast adresse (2) (4): .....
.....

3 De ovennævnte personer har ret til naturalydelser fra syge- og moderskabsforsikringen.
Disse ydelser kan udredes.

3.1 (5) ☐ fra ..... til .....

3.2 (5) ☐ for de indtrufne sygdomstilfælde
indtil ..... incl.
I ..... dage ..... uger

4 Den kompetente institution

4.1 Betegnelse: .....
4.2 Adresse (2): .....
.....
4.3 Stempel

4.4 Dato: .....
4.5 Underskrift
.....

4.6 Gyldig fra ..... til	4.10 Gyldig fra ..... til .....
4.7 Stempel 4.8 Dato:	4.11 Stempel 4.12 Dato: .....
4.9 Underskrift	4.13 Underskrift .....

5 Den kompetente franske institution for ulykkestilfælde, som den selvstændige erhvervsdrivende inden for landbruget er tilknyttet

5.1 Betegnelse: .....
5.2 Adresse (2): .....
.....
5.3 Stempel

5.4 Dato: .....
5.5 Underskrift
.....

E 111

VEJLEDNING

Blanketten skal udfyldes med blokbogstaver, og der må kun skrives på de punkterede linjer

Blanketten udfyldes af den kompetente institution eller eventuelt af institutionen på pensions- eller rentemodtagerens bopælssted, der udleverer den til pågældende eller sender den til opholdsstedets institution, dersom blanketten er udstedt på dennes anmodning. I tilfælde af ophold i Det forenede Kongerige er denne blanket ikke nødvendig.

Vejledning for den forsikrede og hans familiemedlemmer:

a) *Denne attest giver*

— *arbejdstageren, den selvstændige erhvervsdrivende og hans i rubrik 2 opførte familiemedlemmer; der midlertidigt opholder sig i en anden medlemsstat end den kompetente stat.*

— *pensions- eller rentemodtageren og hans i rubrik 2 opførte familiemedlemmer, der midlertidigt opholder sig i et andet medlemsland end deres sædvanlige bopælsland.*

ret til fra forsikringsorganerne i opholdslandet at opnå naturalydelser i tilfælde af sygdom eller moderskab samt foreløbige ydelser i tilfælde af arbejdsulykke eller erhvervssygdom.

b) *Får en af de pågældende brug for ydelser, herunder hospitalsbehandling,* **skal denne attest forevises** *for opholdsstedet forsikringsorgan, dvs.:*

i **Belgien,** *»la mutualité« (en sygekasse) efter eget valg;*

i **Danmark,** *den stedlige amtskommune. I København og Frederiksberg kommuner; Københavns magistrat og Frederiksberg kommunalbestyrelse. Læge- og tandlægehjælp samt medicin kan ydes uden forudgående henvendelse til de nævnte institutioner. Blanketten skal medbringes ved enhver henvendelse. Oplysning om, til hvilke læger og tandlæger der kan rettes henvendelse, fås hos den stedlige social- og sundhedsforvaltning;*

i **Tyskland,** *»Allgemeine Ortskrankenkasse« (AOK, den stedlige sygekasse);*

i **Grækenland,** *i almindelighed, Socialforsikringsinstituttet (IKA), der udleverer en sundhedsattest til den pågældende,* **uden hvilken naturalydelser ikke kan tilkendes;** *for søfolk, Pensionskassen for søfolk.*

i **Frankrig,** *»caisse primaire d'assurance-maladie« (den stedlige sygekasse); hvis rubrik 1.2 er udfyldt, den institution, der har indgået overenskomst;*

i **Irland,** *det »Health Board« (sundhedsforvaltning), inden for hvis område ydelsen søges;*

i **Italien,** *i almindelighed, l'Unità sanitaria locale (USL) (den kompetente lokale afdeling under sundhedsvæsenet); for søfolk og flyvende personale i den civile flyvetjeneste, le Ministero della sanità (Sundhedsministeriet) den lokale sygekasse for flåden eller for flyvetjenesten;*

i **Luxembourg,** *»Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers« (statens sygekasse for arbejdere);*

i **Nederlandene,** *»Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds« (ANOZ, Nederlandenes almindelige, gensidige sygekasse). Utrecht, hvis ydelser i form af læge- og tandlægehjælp samt medicin kan opnås uden forudgående henvendelse til ANOZ.*

FODNOTER

(1) Kendingsbogstav for det land, hvor blanketten udfyldes: B = Belgien; DK = Danmark; D = Tyskland; GR = Grækenland; F = Frankrig; IRL = Irland; I = Italien; L = Luxembourg; NL = Nederlandene; GB = Det forenede Kongerige.
(2) Gade, husnummer, postnummer, sted, land.
(3) Angiv kun de familiemedlemmer, der midlertidigt rejser til en anden medlemsstat.
(4) Skal kun angives, hvis familiemedlemmernes adresse er en anden end arbejdstagerens eller pensions- eller rentemodtagerens.
(5) De to angivelser er alternative. Udfyld kun det punkt, der gælder i det pågældende tilfælde, og sæt kryds i den dertil svarende rubrik.

BILAG 2

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
Forordninger om social sikring

Se vejledning på bagsiden.

ORDNING FOR SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE | **E 111** | **B** | (1)

ATTEST FOR RET TIL NATURALYDELSER UNDER OPHOLD I EN MEDLEMSSTAT

Forordn. 1408/71: art. 22.1.a.i; art. 22.3; art. 31.a
Forordn. 574/72: art. 20.4; art. 21.1; art. 23; art. 31.1 og 3

1 ☐ Selvstændig ☐ Pensions-eller rentemodtager (Efternavn, fornavne, adresse (2))

1.1 Forsikringsnr.: ..... Fødselsdato: .....

2 Familiemedlemmer (3)

2.1 Efternavn	Fornavne	Pigenavn	Fødselsdato
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

2.2 Fast adresse (2) (4): .....
.....

3 De ovennævnte personer har udelukkende ret til naturalydelser i tilfælde af hospitalsbehandling.
Disse ydelser kan udredes.

3.1 fra ..... til .....

4 Den kompetente institution

4.1 Betegnelse: .....
4.2 Adresse (2): .....
.....
4.3 Stempel

4.4 Dato: .....
4.5 Underskrift
.....

UDELUKKENDE HOSPITALSINDLÆGGELSE

4.6 Gyldig fra ..... til	4.10 Gyldig fra ..... til .....
4.7 Stempel 4.8 Dato:	4.11 Stempel 4.12 Dato: .....
4.9 Underskrift	4.13 Underskrift .....

4.14 Gyldig fra ..... til	4.18 Gyldig fra ..... til .....
4.15 Stempel 4.16 Dato:	4.19 Stempel 4.20 Dato: .....
4.17 Underskrift	4.21 Underskrift .....

E 111 B

ORDNING FOR SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

VEJLEDNING

Blanketten skal udfyldes med blokbogstaver, og der må kun skrives på de punkterede linjer

Blanketten udfyldes af den kompetente institution eller eventuelt af institutionen på pensions- eller rentemodtagerens bopælssted, der udleverer den til pågældende eller sender den til opholdsstedets institution, dersom blanketten er udstedt på dennes anmodning. I tilfælde af ophold i Det forenede Kongerige er denne blanket ikke nødvendig.

Vejledning for den forsikrede og hans familiemedlemmer:

a) *Denne attest giver*

— *den selvstændige erhvervsdrivende og hans i rubrik 2 opførte familiemedlemmer, der midlertidigt opholder sig i en anden medlemsstat end den kompetente stat,*

— *pensions- eller rentemodtageren, der er omfattet af en ordning for selvstændige erhvervsdrivende og hans i rubrik 2 opførte familiemedlemmer, der midlertidigt opholder sig i et andet medlemsland en deres sædvanlige bopælsland.*

ret til fra forsikringsorganerne i opholdslandet at opnå naturalydelser udelukkende i tilfælde af hospitalsindlæggelse.

b) *Får en af de pågældende brug for indlæggelse på hospital, skal denne attest forevises for opholdsstedets forsikringsorgan, dvs.:*

i **Danmark,** *den stedlige amtskommune. I København og Frederiksberg kommuner; Københavns magistrat og Frederiksberg kommunalbestyrelse. Blanketten skal medbringes ved enhver henvendelse.*

i **Tyskland,** *»Allgemeine Ortskrankenkasse« (AOK, den stedlige sygekasse);*

i **Grækenland,** *Socialforsikringsinstituttet (IKA), der udleverer en sundhedsattest til den pågældende,* **uden hvilken naturalydelser ikke kan tilkendes;**

i **Frankrig,** *den institution, der har indgået overenskomst;*

i **Irland,** *det »Health Board« (sundhedsforvaltning), inden for hvis område ydelsen søges;*

i **Italien,** *»l'Unita sanitaria locale (USL)« (den kompetente lokale afdeling under sundhedsvæsenet);*

i **Luxembourg,** *»Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers« (statens sygekasse for arbejdere);*

i **Nederlandene,** *»Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds« (ANOZ, Nederlandenes almindelige, gensidige sygekasse). Utrecht.*

FODNOTER

(1) Kendingsbogstav for det land, hvor blanketten udfyldes: B = Belgien.
(2) Gade, husnummer, postnummer, sted, land.
(3) Angiv kun de familiemedlemmer, der midlertidigt rejser til en anden medlemsstat.
(4) Skal kun angives, hvis familiemedlemmernes adresse er en anden end arbejdstagerens eller pensions- eller rentemodtagerens.